

THE CROWN

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Peter Morgan

EPISODE 6.10

"Sleep, Dearie Sleep"

Die Königin gibt Charles grünes Licht, Camilla zu heiraten. Als sie vor ihrem 80. Geburtstag damit beauftragt wird, ihre eigene Beerdigung zu planen, steckt sie in einer existenziellen Krise.

Geschrieben von:

Peter Morgan

Regie:

Stephen Daldry

Sendetermin:

14.12.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

THE CROWN is a Netflix Original Series

Die Darsteller

Imelda Staunton	...	Queen Elizabeth II
Jonathan Pryce	...	Prince Philip, Duke of Edinburgh
Dominic West	...	Prince Charles
Ed McVey	...	Prince William
Luther Ford	...	Prince Harry
Olivia Colman	...	Queen Elizabeth II
Claire Foy	...	Queen Elizabeth II
Claudia Harrison	...	Princess Anne
James Murray	...	Prince Andrew
Sebastian Blunt	...	Prince Edward
Olivia Williams	...	Camilla Parker Bowles
Jamie Parker	...	Robin Janvrin
Bertie Carvel	...	Tony Blair
Lydia Leonard	...	Cherie Blair
Martin Turner	...	Lord Chamberlain
Theo Fraser Steele	...	Timothy Laurence
Paul Sparkes	...	William's PPO
Meg Bellamy	...	Kate Middleton
Oscar Lesage	...	Guy Pelly
Gina Beck	...	Helen Asprey - Private Secretary
Viola Prettejohn	...	Young Princess Elizabeth
Tommy Rodger	...	Hugo - Party Guest
Jonathan Hyde	...	Duke of Norfolk
Richard Heap	...	Archbishop Williams
Julian Wadham	...	David Stancliffe
Paul Tinto	Piper to the Sovereign

1

00:00:06,080 --> 00:00:08,720

Eine Netflix Serie

2

00:01:11,200 --> 00:01:13,960

Ihr habt um elf Uhr eine
Amtseinführung und danach ein Mittagessen

3

00:01:14,040 --> 00:01:16,800

mit dem Generalsekretär des Commonwealth.

4

00:01:17,640 --> 00:01:20,480

Daher dachte ich an die schwarzen Schuhe
mit niedrigem Absatz, die auch gut zu dem

5

00:01:20,560 --> 00:01:23,400

ersten Treffen nach dem Frühstück passen.

6

00:01:23,480 --> 00:01:26,320

Erinnern Sie mich. Der Duke of
Edinburgh, der Lord Chamberlain und der

7

00:01:26,400 --> 00:01:28,720

Duke of Norfolk.

8

00:01:29,240 --> 00:01:32,600

Oh ja. Haben wir
herausgefunden, worum es geht?

9

00:01:32,680 --> 00:01:33,880

Das wollten sie nicht sagen.

10

00:01:33,960 --> 00:01:36,360

Das ist meist kein gutes Zeichen.

11

00:01:41,880 --> 00:01:45,680

Guten Morgen, es ist neun Uhr.

Sie hören die Meldungen des Tages.

12

00:01:46,120 --> 00:01:48,280

Vor fast zwei Jahren zogen britische
und amerikanische Streitkräfte in den

13

00:01:48,360 --> 00:01:49,960

Irak-Krieg.

14

00:01:51,000 --> 00:01:54,400

Damals wurde die Invasion damit begründet,
dass Saddam Hussein ein riesiges Arsenal

15

00:01:54,480 --> 00:01:57,680

an

Massenvernichtungswaffen gehäuft habe... ..

16

00:02:01,000 --> 00:02:06,120

-Das ist lächerlich.

-Heirate mich.

17

00:02:08,000 --> 00:02:10,480

Stattdessen werden Untersuchungen
zu Waffenbeständen jetzt von der

18

00:02:10,560 --> 00:02:12,720

Irak-Ermittlungsgruppe durchgeführt.

19

00:02:14,320 --> 00:02:18,480

Das ist kein Antrag. Dazu brauche
ich die Erlaubnis meiner Mutter, aber

20

00:02:18,560 --> 00:02:23,480

ich wünsche mir mehr als alles andere
auf der Welt, dass du meine Frau wirst.

21

00:02:26,200 --> 00:02:30,160

Das ist ein Riesendesaster.

22

00:02:53,120 --> 00:02:54,800

-Guten Morgen, die Herren.

-Guten Morgen, Ma'am.

23

00:02:54,880 --> 00:02:56,720

Guten Morgen.

24

00:02:56,800 --> 00:03:00,600

Eure Majestät. Der Anlass dieses Treffens ist - und ich sollte dazu sagen,

25

00:03:00,680 --> 00:03:04,880

-dass kein Grund zur Sorge besteht...

-Kommen Sie zur Sache, David.

26

00:03:04,960 --> 00:03:08,920

...Der Wunsch nach Intensivierung unserer Planungen für die Operation London Bridge.

27

00:03:09,000 --> 00:03:13,160

Das ist der Codename für Eure Beerdigung, Ma'am.

28

00:03:13,240 --> 00:03:15,120

Wir wissen, was das ist, Edward.

29

00:03:15,640 --> 00:03:17,160

Ist das wirklich nötig?

30

00:03:17,240 --> 00:03:19,280

Der Arzt sagte neulich, ich sei kerngesund und außerdem bin ich erst...

31

00:03:19,360 --> 00:03:20,520

Achtzig.

32

00:03:21,680 --> 00:03:23,520
Ja, richtig. Nicht ganz.

33

00:03:23,600 --> 00:03:24,920
In wenigen Monaten.

34

00:03:25,000 --> 00:03:27,480
Einfach aus Gründen der
Vorsicht und der guten Ordnung.

35

00:03:27,560 --> 00:03:30,000
Warum beginnen dann wir
nicht mit dem Duke of Edinburgh?

36

00:03:30,080 --> 00:03:33,120
Er ist älter als ich und laut Statistik
neigen Männer dazu, früher zu sterben.

37

00:03:33,200 --> 00:03:36,400
Ja, das stimmt. Deshalb planen wir meine
Beerdigung schon seit Jahren. Operation

38

00:03:36,480 --> 00:03:38,360
Forth Bridge.

39

00:03:39,760 --> 00:03:42,400
-Oh. Bitte sag das nicht.
-Wieso nicht?

40

00:03:42,920 --> 00:03:46,680
-Es ist so traurig.
-Nein. Gar nicht, ich finde das

41

00:03:46,760 --> 00:03:50,800
alles sehr anregend. Du vielleicht auch.

42

00:03:50,880 --> 00:03:54,240
Es ist überraschend, was das
alles bewirkt. Stimmt's, Edward?

43

00:03:54,320 --> 00:03:57,720
Ja. Also, wenn Ihr erlaubt,
Ma'am. Können wir anfangen?

44

00:04:16,120 --> 00:04:20,520
Als Vorlage diene uns die
Beerdigung von King George dem Sechsten.

45

00:04:20,600 --> 00:04:23,160
Wir benötigen schätzungsweise
sechstausend Militärangehörige für die

46

00:04:23,240 --> 00:04:24,840
Prozession.

47

00:04:26,560 --> 00:04:30,800
Es handelt sich um eine Parade, an der
alle drei Waffengattungen sowie Vertreter

48

00:04:30,880 --> 00:04:35,160
der fünfzehn anderen
Commonwealth-Staaten teilnehmen.

49

00:04:36,840 --> 00:04:39,840
Die Lafette wird von der
Sovereign's Guard gezogen.

50

00:04:40,560 --> 00:04:43,560
Sie marschiert im üblichen Rhythmus von
fünfundsiebzig Schritten pro Minute, der

51

00:04:43,640 --> 00:04:46,680
die Geschwindigkeit der...

52

00:05:08,760 --> 00:05:12,200
Geleitet die Lafette. Marsch.

53

00:06:36,840 --> 00:06:42,480
Blair ist ein Lügner - Hütet euch vor
Blair - Nein zum Krieg - Nicht in unserem

54

00:06:42,560 --> 00:06:43,360
Namen

55

00:06:55,040 --> 00:06:56,040
Was ist da los?

56

00:06:56,120 --> 00:06:58,640
Der Premierminister
kommt gerade raus, Sir.

57

00:07:12,680 --> 00:07:14,920
Erinnerst du dich, als er an die Macht
kam? Sie gingen auf die Straße und

58

00:07:15,000 --> 00:07:17,320
jubelten ihm zu.

59

00:07:17,400 --> 00:07:21,280
Jetzt wollen sie ihn wegen schwerer
Verbrechen und Vergehen anklagen.

60

00:07:21,360 --> 00:07:25,080
-Verfüttert ihn an die Corgis.
-Und alle beschimpfen ihn als Lügner.

61

00:07:25,160 --> 00:07:27,720
Man wird wieder einmal daran erinnert,
wie die Karriere eines Premierministers

62

00:07:27,800 --> 00:07:30,360
ist. Scheußlich, brutal und kurz.

63

00:07:30,440 --> 00:07:33,000
Klagt Blair wegen Kriegsverbrechen an
Allerdings hat er nicht vor,

64

00:07:33,080 --> 00:07:35,640
zurückzutreten. Er will als erster
Premierminister der Labour-Partei drei

65

00:07:35,720 --> 00:07:38,120
Wahlen in Folge gewinnen.

66

00:07:38,200 --> 00:07:40,600
So ist das. Wer einmal das Leben an der
Spitze gekostet hat, will dort nie wieder

67

00:07:40,680 --> 00:07:41,480
weg.

68

00:07:43,480 --> 00:07:44,520
Ist das wahr?

69

00:07:44,600 --> 00:07:47,600
Er macht einfach immer weiter.

70

00:07:48,680 --> 00:07:53,160
Ja. Doch ich nehme an, du bist
heute nicht deswegen zu mir gekommen.

71

00:07:53,240 --> 00:07:54,040
Nein.

72

00:07:57,320 --> 00:08:04,240
Es geht um eine Bitte, die ich schon

vor dreißig Jahren hätte äußern sollen.

73

00:08:05,160 --> 00:08:12,240

Ich möchte deinen Segen,
Camilla heiraten zu dürfen.

74

00:08:15,760 --> 00:08:18,440

Sag nicht, dass dich das überrascht,
Mutter. Wir lieben uns nun schon seit

75

00:08:18,520 --> 00:08:20,720

dreißig Jahren.

76

00:08:23,120 --> 00:08:26,520

Und jeden Tag in diesen dreißig Jahren
hat Camilla sich heldenhaft verhalten.

77

00:08:26,600 --> 00:08:29,760

Wäre es nicht heldenhaft gewesen, eure
Beziehung nach der Heirat mit Diana zu

78

00:08:29,840 --> 00:08:31,000

beenden?

79

00:08:32,920 --> 00:08:35,960

Das hat sie. Camilla trifft überhaupt
keine Schuld, was das angeht. Sie wollte

80

00:08:36,040 --> 00:08:39,040

-an ihrer Ehe festhalten.
-Und wieso tat sie es nicht?

81

00:08:39,120 --> 00:08:41,520

Weil ihr Ehemann sie verlassen hat.

82

00:08:41,600 --> 00:08:45,040

Und warum hat er das getan? Weil er

soviel ich weiß, genug davon hatte, von

83

00:08:45,120 --> 00:08:48,560
ihrer Affäre mit dir in
der Zeitung zu lesen.

84

00:08:48,640 --> 00:08:52,080
Wir wissen beide, dass Andrew kein
Engel ist. Er war selbst mehrfach untreu.

85

00:08:52,160 --> 00:08:55,160
Können wir uns darauf einigen,
dass nichts davon heldenhaft ist?

86

00:08:55,240 --> 00:08:58,360
Camilla hat jahrelang Vorurteile und
Verleumdungen ertragen müssen und sich nie

87

00:08:58,440 --> 00:09:00,760
darüber beklagt.

88

00:09:01,640 --> 00:09:04,200
Nicht einmal. Das ist heldenhaft.

89

00:09:06,160 --> 00:09:10,480
Stattdessen verhielt sie sich
still. Stand loyal zu dir und der Krone.

90

00:09:12,120 --> 00:09:14,120
Und dafür gab es nicht
ein einziges Dankeschön.

91

00:09:14,200 --> 00:09:16,400
Ein Dankeschön?

92

00:09:16,960 --> 00:09:19,680
Ja, ein Dankeschön. Nicht nur für ihre

Diskretion, sondern weil sie den liebt und

93

00:09:19,760 --> 00:09:23,360
glücklich macht, der als
nächster an der Reihe ist.

94

00:09:25,240 --> 00:09:28,960
Das ist doch sicher in
unser aller Interesse.

95

00:09:32,600 --> 00:09:35,600
Ich werde Ihnen erläutern,
wie ich es mir vorstelle.

96

00:09:35,680 --> 00:09:36,720
Jawohl, Sir.

97

00:09:38,200 --> 00:09:39,200
Was macht er da?

98

00:09:41,800 --> 00:09:46,400
Er plant seine Beerdigung. Das
soll sein Leichenwagen werden.

99

00:09:50,800 --> 00:09:53,600
Du hast immer gesagt, du könntest diesen
Job nicht machen, ohne Vater an deiner

100

00:09:53,680 --> 00:09:54,560
Seite.

101

00:09:57,200 --> 00:09:59,760
Er gäbe dir Stärke und Halt.

102

00:10:02,440 --> 00:10:06,200
Und Camilla ist meine
Stärke. Und mein Halt.

103

00:10:09,040 --> 00:10:10,920
Ich käme ohne sie nicht zurecht.

104

00:10:12,040 --> 00:10:18,960
Ich werde darüber nachdenken, Ratschläge
einholen und dir bald eine Antwort geben.

105

00:10:24,400 --> 00:10:25,280
Danke.

106

00:10:42,720 --> 00:10:45,400
Aber irgendwie wird das schon gehen. Ah.

107

00:10:50,880 --> 00:10:54,960
In der Mappe befindet sich ein erster
Entwurf der Pläne für London Bridge.

108

00:10:55,040 --> 00:10:57,320
Oh, um Himmels willen.

109

00:10:57,400 --> 00:11:00,000
Ja, er ist sehr umfangreich, Ma'am,
doch er wird schrumpfen, sobald Ihr Eure

110

00:11:00,080 --> 00:11:02,680
Präferenzen äußert.

111

00:11:03,400 --> 00:11:06,160
Am liebsten wäre mir ein Gottesdienst in
Schottland. Im Stillen und nach zwanzig

112

00:11:06,240 --> 00:11:08,440
Minuten vorbei.

113

00:11:09,000 --> 00:11:11,720

Absolut nachvollziehbar. Aber es
ist die Beerdigung der voraussichtlich

114

00:11:11,800 --> 00:11:14,640
dienstältesten Monarchin der Geschichte.

115

00:11:14,720 --> 00:11:17,440
Die Menschen werden Eure Regentschaft
feiern und das Ende einer Ära begehen

116

00:11:17,520 --> 00:11:20,280
wollen. Nicht nur hier,
sondern überall auf der Welt.

117

00:11:20,360 --> 00:11:23,120
Ich möchte mit den logistischen
Unwägbarkeiten beginnen, die davon

118

00:11:23,200 --> 00:11:25,960
abhängen, wo der, -

119

00:11:26,040 --> 00:11:29,920
vergebt mir, Ma'am - der
Tod letztlich eintritt.

120

00:11:30,000 --> 00:11:33,400
Ob im Ausland, Ma'am, oder
hier im Vereinigten Königreich.

121

00:11:34,720 --> 00:11:40,000
-Ich bemühe mich, vor Ort zu sterben.
-Danke, Ma'am.

122

00:11:40,080 --> 00:11:42,840
Das erste Kapitel behandelt den Fall,
dass das Ereignis auf einer Auslandsreise

123

00:11:42,920 --> 00:11:44,240
eintritt.

124

00:11:45,720 --> 00:11:47,640
Blättern Sie bitte zu Seite zehn.

125

00:11:52,200 --> 00:11:53,720
Pass doch auf.

126

00:11:53,800 --> 00:11:55,400
Geht ihr eigentlich zu
Harry Meades Geburtstagsparty?

127

00:11:55,480 --> 00:11:57,040
Auf jeden Fall.

128

00:11:57,120 --> 00:11:58,960
-Wann ist sie?
-Nächste Woche.

129

00:12:00,240 --> 00:12:03,880
Das wird sicher gut. Es kommen
zweihundertfünfzig Leute. Verkleidet.

130

00:12:03,960 --> 00:12:05,160
Ich hasse Verkleidungen.

131

00:12:06,000 --> 00:12:08,760
Man muss sich ein Kostüm leihen, das
nach dem Schweiß anderer Menschen stinkt.

132

00:12:08,840 --> 00:12:11,560
Du königlicher Idiot.

133

00:12:11,640 --> 00:12:13,960
Das ist mein Bruder, der Partylöwe.

134

00:12:15,560 --> 00:12:16,600
Was ist das Thema?

135

00:12:17,280 --> 00:12:20,280
-Kolonisten und Ureinwohner.
-Wie dumm ist das denn? Warum

136

00:12:20,360 --> 00:12:23,360
wählen sie kein kontroverseres Thema?

137

00:12:23,440 --> 00:12:25,800
Mann, du bist so ein typischer
Student. Sowas hättest du früher nicht

138

00:12:25,880 --> 00:12:27,600
-gesagt.
-Aber jetzt sag' ich es.

139

00:12:27,680 --> 00:12:29,000
Klischee.

140

00:12:29,520 --> 00:12:30,720
Das war's, ich bin
raus. Verfluchter Idiot.

141

00:12:30,800 --> 00:12:32,400
Komm, Schatz.

142

00:12:32,520 --> 00:12:35,120
Ihr Scheißkerle. Ihr trefft mich nicht.

143

00:12:35,640 --> 00:12:39,600
-Fickt euch, fickt die Reichen.
-Los, zeig's ihm. Er haut ab.

144

00:12:39,680 --> 00:12:41,200

Halt auf den Arsch.

145
00:12:41,280 --> 00:12:46,480

-Oh, mein Gott.
-Habt ihr das gesehen?

146
00:12:46,560 --> 00:12:51,800
Eure Hoheiten. Ich hab' einen Anruf
des Privatsekretärs der Königin erhalten.

147
00:12:52,960 --> 00:12:54,440
Könnt Ihr herunterkommen?

148
00:12:54,520 --> 00:12:57,240
Es ist nie gut, wenn
sie im Rudel auftreten.

149
00:12:59,520 --> 00:13:00,240
Ja.

150
00:13:28,320 --> 00:13:29,560
Eure Majestät.

151
00:13:29,640 --> 00:13:31,760
Meine Herren Bischöfe.

152
00:13:31,840 --> 00:13:36,000
Ich bat Sie um Ihr Erscheinen, weil der
Prince of Wales um Erlaubnis gebeten hat,

153
00:13:36,080 --> 00:13:40,280
Misses Parker Bowles zu heiraten.

154
00:13:43,200 --> 00:13:45,160
Und ich sie gerne erteilen würde.

155

00:13:50,240 --> 00:13:55,240
Und das ist Euer Recht als
Oberhaupt der Kirche von England.

156

00:13:56,000 --> 00:14:02,840
Aber es dürfte nicht einfach
sein. Oder, wie ich vermute populär?

157

00:14:02,920 --> 00:14:06,760
Warum nicht? Mir wurde gesagt, die
Generalsynode hätte Ihre Haltung zur

158

00:14:06,840 --> 00:14:10,680
Heirat von Geschiedenen gelockert.

159

00:14:10,760 --> 00:14:14,720
Oh, äh, das hat sie, aber viele
Menschen im Land glauben immer noch,

160

00:14:14,800 --> 00:14:19,520
dass die Beziehung zwischen dem
Prince of Wales und Misses Parker Bowles

161

00:14:19,600 --> 00:14:21,640
für das Scheitern einer
königlichen Ehe verantwortlich gewesen

162

00:14:21,720 --> 00:14:22,520
ist.

163

00:14:24,320 --> 00:14:27,920
Die Kirche muss, denke ich, davon
überzeugt werden, dass die Erlaubnis einer

164

00:14:28,000 --> 00:14:31,520
neuen Ehe nicht faktisch

165

00:14:31,720 --> 00:14:35,160
eine früher begangene Untreue legitimiert.

166

00:14:35,240 --> 00:14:38,520
Wenn die Kirche von England dieser Ehe den
Segen erteilt, riskiert sie die Spaltung

167

00:14:38,600 --> 00:14:41,960
der anglikanischen Gemeinde.

168

00:14:43,520 --> 00:14:48,120
Ein Vorschlag könnte sein - und ich
würde gern die Meinung des Erzbischofs von

169

00:14:48,200 --> 00:14:52,800
Canterbury dazu hören -... ..dass der Prinz
und Misses Parker Bowles standesamtlich

170

00:14:52,880 --> 00:14:57,680
heiraten und danach den
kirchlichen Segen erhalten.

171

00:14:57,760 --> 00:15:00,000
Auf einem Standesamt?

172

00:15:00,080 --> 00:15:04,200
In den Augen der Kirche ist keine Art
der Trauung legitimer als eine andere.

173

00:15:04,280 --> 00:15:08,400
Es ist mehr eine Frage
des Signals. Des Eindrucks.

174

00:15:09,480 --> 00:15:15,240
Die Bedingung für den Segen könnte
man als eine Form von Sühne ansehen.

175

00:15:15,320 --> 00:15:22,040
Sehr richtig. Als eine Art Eingeständnis
des Fehlverhaltens dieses Paares. Ma'am.

176

00:15:24,560 --> 00:15:27,680
Denkbar wäre auch ein Bußgebet.

177

00:15:28,560 --> 00:15:32,000
In dem das Paar gemeinsam mit der
Gemeinde um Vergebung für begangene

178

00:15:32,080 --> 00:15:35,000
Verfehlungen bittet.

179

00:15:40,000 --> 00:15:43,720
Ich habe immer Trost darin gefunden, dass
Gott "nicht ewiglich im Zorne verharrt,

180

00:15:43,800 --> 00:15:47,520
weil ihn Gnade zu üben erfreut. "

181

00:15:49,760 --> 00:15:54,280
Welches Risiko die Ehe kurzfristig für
die Integrität der Kirche auch darstellt:

182

00:15:54,360 --> 00:15:56,760
Man sollte bedenken, dass der Schaden
geringer ausfällt, als wenn ich sterben

183

00:15:56,840 --> 00:15:57,720
würde.

184

00:15:59,880 --> 00:16:02,360
Nun, eines Tages wird das passieren.

185

00:16:03,120 --> 00:16:10,040
...Und mein Erbe den Thron

besteigt während er in Sünde lebt.

186

00:16:16,960 --> 00:16:17,840

Achtung.

187

00:16:25,000 --> 00:16:25,880

Guten Tag, Sir.

188

00:16:26,760 --> 00:16:28,560

Das war eine unglaubliche Entscheidung.

Von theologischen Standpunkt aus

189

00:16:28,640 --> 00:16:30,240

betrachtet...

190

00:16:30,640 --> 00:16:33,520

Eure Hoheiten, Ihre
Majestät empfängt Euch jetzt.

191

00:16:37,480 --> 00:16:40,000

Komm, Harry. Harry.

192

00:16:50,400 --> 00:16:51,280

Großmutter.

193

00:16:51,360 --> 00:16:54,040

Danke, dass ihr gekommen seid.

194

00:16:54,120 --> 00:16:57,880

Ich kann frische Luft gebrauchen.
Hättet ihr was dagegen, wenn ich

195

00:16:57,960 --> 00:17:01,720
vorschlage, spazieren zu gehen?

196

00:17:11,400 --> 00:17:14,200

Ich würde gerne über
euren lieben Vater reden.

197

00:17:14,280 --> 00:17:15,280
Was hat er getan?

198

00:17:15,960 --> 00:17:19,520
Nichts hat er getan.
Aber er will etwas tun.

199

00:17:20,760 --> 00:17:25,120
Was würdet ihr davon
halten, wenn er wieder heiratet?

200

00:17:25,240 --> 00:17:30,160
Ich hab's gewusst. Wieso
machen sie nicht weiter wie bisher?

201

00:17:30,240 --> 00:17:33,080
Weil Charles irgendwann König wird. Und es
nicht gut endete, als das letzte Mal ein

202

00:17:33,160 --> 00:17:35,960
unverheirateter auf dem Thron saß.

203

00:17:36,120 --> 00:17:37,640
-Ja, aber warum...
-William.

204

00:17:39,640 --> 00:17:42,520
Offensichtlich gehört er
für uns immer noch zu Mami.

205

00:17:43,680 --> 00:17:48,480
-Und alles andere als das wirkt...
-...Falsch, so falsch.

206

00:17:49,440 --> 00:17:55,200
Aber ich nehme an, das ist die Realität.
Und sie scheint ihn glücklich zu machen.

207

00:17:57,800 --> 00:17:58,480
Tut sie das?

208

00:17:59,720 --> 00:18:02,760
Und wenn er glücklich und zufrieden ist,
ist es gut für uns. Und letztendlich gut

209

00:18:02,840 --> 00:18:03,640
für...

210

00:18:06,160 --> 00:18:07,040
Gut für...?

211

00:18:08,000 --> 00:18:11,680
Wie du sagtest. Er wird
irgendwann König, nicht wahr?

212

00:18:13,920 --> 00:18:14,720
Ja.

213

00:18:15,160 --> 00:18:18,400
Und dann schließt er
vielleicht endlich mit all dem ab.

214

00:18:18,920 --> 00:18:22,000
Also. Ist das ein Ja?

215

00:18:25,160 --> 00:18:25,880
Ja.

216

00:18:27,040 --> 00:18:31,760
Danke. Ich wollte meinen Segen
nicht ohne eure Zustimmung geben.

217

00:18:36,120 --> 00:18:37,680

Das ist gut.

218

00:18:44,800 --> 00:18:49,360

Ja. Ah ja, natürlich. Die Königin.

219

00:18:50,000 --> 00:18:52,280

-Königliche Hoheit.

-Königliche Hoheit.

220

00:18:52,480 --> 00:18:54,360

Ja, stellen Sie sie bitte durch.

221

00:18:58,560 --> 00:19:02,720

-Mutter.

-Ich habe mit dem Erzbischof von

222

00:19:02,840 --> 00:19:06,960

Canterbury und dem Bischof von Salisbury
gesprachen.

223

00:19:08,200 --> 00:19:10,840

-Unfassbar, dass du nachgegeben hast.

-Das hab´ ich nicht. Ich bin nur Realist.

224

00:19:10,920 --> 00:19:13,600

Du änderst deine Meinung und
verschweigst deine Gefühle.

225

00:19:13,680 --> 00:19:15,200

Das macht einen Realisten aus.

226

00:19:15,440 --> 00:19:17,360

Du bist ein verfluchter Konformist.

227

00:19:17,440 --> 00:19:22,200
Ich versuche nur, erwachsen zu sein.
Ich erwarte nicht, dass du das verstehst.

228

00:19:22,280 --> 00:19:25,240
Also herzlichen Glückwunsch.

229

00:19:25,960 --> 00:19:28,720
Danke. Danke, Mami.

230

00:19:36,000 --> 00:19:37,440
Das war's.

231

00:20:31,000 --> 00:20:33,200
Schatz. Schatz.

232

00:20:35,440 --> 00:20:39,880
Ich hab' mit der Königin geredet und werde
jetzt nicht mehr länger warten. Willst du

233

00:20:39,960 --> 00:20:44,440
mich heiraten? Willst du
mich heiraten? Camilla.

234

00:21:01,360 --> 00:21:05,920
Wie war es heute mit den Jungs?

235

00:21:06,000 --> 00:21:06,800
Gut.

236

00:21:07,040 --> 00:21:10,600
-Da bin ich aber erleichtert.
-Sie unterstützen die Idee der

237

00:21:10,680 --> 00:21:14,280
Heirat. Leicht zähneknirschend.

238

00:21:16,240 --> 00:21:21,080
-Harry hat mehr geknirscht als William.
-Hm, das überrascht mich nicht.

239

00:21:23,200 --> 00:21:26,600
-Ich Sorge mich um Harry.
-Tja, das tun wir alle. Etwas Zeit

240

00:21:26,680 --> 00:21:29,880
bei der Armee dürfte ihm guttun.

241

00:21:35,880 --> 00:21:37,120
Ist alles in Ordnung?

242

00:21:37,200 --> 00:21:38,800
Ich denke schon.

243

00:21:39,480 --> 00:21:43,480
Obwohl, wie du vorausgesagt hast, das
ganze Gerede über meine Beerdigung einiges

244

00:21:43,560 --> 00:21:45,320
bewirkt hat.

245

00:21:47,680 --> 00:21:50,120
Gibt es etwas, das du besprechen möchtest?

246

00:21:50,920 --> 00:21:51,800
Noch nicht.

247

00:21:57,680 --> 00:22:01,760
Nun, in dem Fall gute Nacht.

248

00:22:02,920 --> 00:22:04,000
Gute Nacht.

249

00:22:36,400 --> 00:22:38,440

Wartet. Danke.

250

00:23:03,880 --> 00:23:09,440

Eure Majestät. Ihr wolltet mich sehen.

251

00:23:09,880 --> 00:23:12,800

So ist es. Ich hoffe, Sie wissen, wie
sehr alle Ihre wunderbare Musik jeden Tag

252

00:23:12,880 --> 00:23:14,200

schätzen.

253

00:23:15,880 --> 00:23:20,320

Ich möchte Ihnen sagen, dass es Tage gibt,
an denen ich aufwache und alles ist... Dann

254

00:23:20,400 --> 00:23:24,920

höre ich Sie spielen
und all das verblasst.

255

00:23:25,000 --> 00:23:26,080

Vielen Dank, Ma'am.

256

00:23:27,080 --> 00:23:32,760

Ich bin momentan dabei, meine
Beerdigung zu planen. Nur zur Vorsicht.

257

00:23:32,840 --> 00:23:36,040

Derzeit suche ich die Musik aus und
habe mich gefragt, ob es eine Melodie für

258

00:23:36,120 --> 00:23:39,040

Dudelsack gibt, die
Sie für passend halten.

259

00:23:40,920 --> 00:23:44,560
Ähm, es gibt eine Reihe von
Klageliedern für gefallene Soldaten,

260

00:23:44,640 --> 00:23:45,520
Ma'am.

261

00:23:48,800 --> 00:23:53,480
„I Will Go Home to Kintail“, fällt
mir da ein. Äh „Lord Lovett's Lament“.

262

00:23:53,560 --> 00:23:56,520
Und gibt es ein
bestimmtes, das Ihnen gefällt?

263

00:23:56,600 --> 00:23:58,360
Was, mir, Ma'am?

264

00:23:58,440 --> 00:24:00,240
Ja, Dudelsackspieler. Ihnen.

265

00:24:02,960 --> 00:24:05,280
Äh, das gibt es.

266

00:24:09,520 --> 00:24:13,400
Es gibt eins, das mir besonders gefällt.

267

00:24:13,480 --> 00:24:16,840
„Sleep, Dearie, Sleep“.

268

00:24:18,600 --> 00:24:19,680
Spielen Sie es für mich?

269

00:24:25,200 --> 00:24:26,400
Was, jetzt?

270

00:24:26,480 --> 00:24:27,280
Wieso nicht?

271

00:24:27,360 --> 00:24:30,960
Hier drin? Das ist ein Heidenkrach, Ma'am.

272

00:24:31,680 --> 00:24:34,480
Es kein Krach. Für mich.

273

00:25:28,760 --> 00:25:35,680
Soldat, leg dich auf dein
kleines bisschen Stroh.

274

00:25:38,480 --> 00:25:45,240
Es ist nicht sehr breit
und nicht sehr bequem.

275

00:25:47,680 --> 00:25:54,280
Aber es ist besser als
nichts, mein Liebling.

276

00:25:56,440 --> 00:26:00,080
Schlaf, Liebling, schlaf.

277

00:26:24,880 --> 00:26:26,520
KOSTÜMVERLEIH

278

00:26:32,360 --> 00:26:34,480
Ta-daa. Auf geht's.

279

00:26:35,040 --> 00:26:37,000
Wie wär's mit einem
Astronauten? Oder einem Cowboy?

280

00:26:37,080 --> 00:26:39,200
Nein, er ist eher ein
Musterknabe. Kein großes Ding.

281

00:26:39,280 --> 00:26:41,200
Ich gehe als Löwe.

282

00:26:41,280 --> 00:26:43,440
-Als König der Löwen.
-Oh, ha-ha.

283

00:26:43,520 --> 00:26:45,800
-Ich gehe als... Wie wär's mit Biggles?
-Was hat das mit

284

00:26:45,880 --> 00:26:48,080
Kolonisten und Ureinwohnern zu tun?

285

00:26:48,160 --> 00:26:49,160
Da hast du Recht.

286

00:26:50,240 --> 00:26:53,640
Deutschland war ein Imperium,
nicht wahr? Wie wär's damit?

287

00:26:54,160 --> 00:26:57,520
Ich weiß nicht.
Vielleicht ohne das Hakenkreuz?

288

00:26:57,600 --> 00:27:00,960
Ach, komm schon. Das Kostüm macht ihn
nicht zum Nazi. Ist das nicht der Witz?

289

00:27:01,040 --> 00:27:03,200
Was hältst du von dem Hochzeitskleid?

290

00:27:03,720 --> 00:27:07,720
Komm schon. Sag nicht, du
hast nie darüber nachgedacht.

291

00:27:09,800 --> 00:27:11,120
Danke Harry, nette Geste.

292

00:27:11,200 --> 00:27:12,040
Dein Bruder.

293

00:27:13,360 --> 00:27:14,200
Wo ist Guy?

294

00:27:14,280 --> 00:27:15,120
Oh mein Gott.

295

00:27:15,200 --> 00:27:17,640
-Echt süß.
-Hallo.

296

00:27:17,720 --> 00:27:19,040
Was zur...?

297

00:27:21,440 --> 00:27:27,640
-Wer hat mein Gras geklaut?
-Oh, Gott. Das ist Großmutter.

298

00:27:34,480 --> 00:27:38,000
Hallo, Ihr Süßen. Die Königin ist hier.

299

00:27:38,520 --> 00:27:40,040
Hallo, wie geht's?

300

00:27:43,000 --> 00:27:45,160
Das ist ja unglaublich.

301

00:27:48,000 --> 00:27:52,120
-Hey Granny. Was hast du vor?
-Was glaubst du? Spaß haben.

302

00:27:52,200 --> 00:27:54,840
Will, guck mal, es gibt eine Live-Band.

303

00:27:55,400 --> 00:27:58,040
Was hast du vor? Guy. Guy.

304

00:28:00,080 --> 00:28:01,680
Will er auf die Bühne gehen?

305

00:28:01,760 --> 00:28:03,040
Verzeihung.

306

00:28:38,200 --> 00:28:41,840
Ja. Also, was ist? Dann komm.

307

00:28:53,920 --> 00:28:59,440
-Kommst du mit zur Bar? Fuck.
-Schau dir das mal an.

308

00:29:03,120 --> 00:29:06,000
-Hey, Gib mir mal dein Telefon.
-Was hast du vor?

309

00:29:19,040 --> 00:29:19,680
Hallo.

310

00:29:22,520 --> 00:29:23,320
Sir.

311

00:29:42,360 --> 00:29:44,520
Prinz Harry erntet
Kritik für Hakenkreuzbinde

312

00:29:44,600 --> 00:29:47,760
-Harry der Nazi
-Oh Scheiße.

313

00:29:56,960 --> 00:29:59,160
-Aufregung um Prinz Harrys Nazi-Kostüm
-Oh.

314

00:29:59,240 --> 00:30:00,560
Oh Harry.

315

00:30:05,720 --> 00:30:06,520
Gott.

316

00:30:08,360 --> 00:30:13,800
Scheiße. Scheiße. Verdammt. Verdammt.

317

00:30:17,800 --> 00:30:21,640
In der Schule war ich ein Störenfried. Ich
wurde oft vom Hausvater verprügelt. Fünf

318

00:30:21,720 --> 00:30:24,360
mit dem Rohrstock.

319

00:30:26,120 --> 00:30:28,360
Wir alle machen Fehler
im Rausch der Jugend.

320

00:30:28,920 --> 00:30:31,280
Was für eine grobe
Fehleinschätzung der Lage.

321

00:30:31,360 --> 00:30:34,960
Eine Hakenkreuz-Armbinde zwei
Wochen vor dem Holocaust-Gedenktag.

322

00:30:35,040 --> 00:30:39,320
Das Land empfindet
große Zuneigung für Harry.

323

00:30:40,400 --> 00:30:44,120
Eine Entschuldigung, gefolgt von einer
Periode der Buße sollte den Pfad zur

324

00:30:44,200 --> 00:30:46,520
Vergebung ebnen.

325

00:30:48,480 --> 00:30:51,560
Beherrzigen Sie diesen Rat
auch bezüglich des Iraks?

326

00:30:53,080 --> 00:30:57,080
Ich denke, wir sind uns einig,
dass die Dinge dort nicht gut laufen.

327

00:30:58,800 --> 00:31:01,280
Meine Hoffnung ist, dass die
demokratischen Wahlen, die Ende des Monats

328

00:31:01,360 --> 00:31:03,120
stattfinden,

329

00:31:03,920 --> 00:31:06,520
der Beginn einer Ausstiegsstrategie sind,
die uns ermöglichen sollte, dieses Kapitel

330

00:31:06,600 --> 00:31:08,640
abzuschließen.

331

00:31:14,360 --> 00:31:16,080
Ausstiegsstrategie.

332

00:31:18,600 --> 00:31:19,480
Ma'am.

333

00:31:20,520 --> 00:31:24,080

Das ist ein Thema, das in
letzter Zeit ziemlich oft aufkommt.

334

00:31:33,760 --> 00:31:37,520
Sie müssen ihn einfädeln. Nein, durch...

335

00:31:39,360 --> 00:31:42,560
Ja, in Ordnung, danke. Ich
erinnere mich wieder, danke.

336

00:31:44,200 --> 00:31:46,160
Hm. Hier durch...

337

00:31:49,840 --> 00:31:50,720
Danke.

338

00:31:54,280 --> 00:31:58,360
Ja, so ist es richtig. Nein, wieso läuft
er nicht durch? Er muss hier unten hin.

339

00:31:58,440 --> 00:32:00,640
Das geht nicht.

340

00:32:02,600 --> 00:32:05,600
Ich ziehe ihn heraus. Aus damit.

341

00:32:06,320 --> 00:32:09,240
Nein. Ja. Oh, Bingo.

342

00:32:15,920 --> 00:32:17,080
Oh, gut.

343

00:33:17,320 --> 00:33:20,960
Lilibet und Margaret Rose

344

00:34:57,920 --> 00:34:58,800

Ma'am.

345
00:35:21,720 --> 00:35:23,600
Ah. Da bist du ja.

346
00:35:24,160 --> 00:35:25,760
Ja, noch bin ich da.

347
00:35:26,400 --> 00:35:27,240
Kein Frühstück?

348
00:35:28,360 --> 00:35:30,000
Ich war nicht hungrig.

349
00:35:30,080 --> 00:35:31,280
Das passt nicht zu dir.

350
00:35:49,320 --> 00:35:50,200
Wie wirkte Harry?

351
00:35:50,760 --> 00:35:52,120
Ein bisschen verschüchtert.

352
00:35:53,680 --> 00:35:57,320
Sein Vater lässt ihn zur
Strafe den Schweinestall ausmisten.

353
00:35:57,400 --> 00:36:00,000
Das kommt mir ein wenig
alttestamentarisch vor.

354
00:36:00,080 --> 00:36:07,040
Mir auch. Es war dumm von Harry, in
diesem Kostüm auf die Party zu gehen.

355
00:36:07,120 --> 00:36:09,760

Aber er hatte auch verdammtes Pech,
dass ein anderer Gast damit an die Presse

356

00:36:09,840 --> 00:36:12,320

-gegangen ist.

-Ja.

357

00:36:13,160 --> 00:36:18,080

Also habe ich den Kostümverleih
angerufen und ihnen die Meinung gesagt.

358

00:36:18,160 --> 00:36:19,040

Wieso?

359

00:36:19,360 --> 00:36:21,880

Was muss ich tun, damit
Sie es begreifen, hm?

360

00:36:21,960 --> 00:36:25,080

Soll ich es vielleicht
mit Kreide aufzeichnen?

361

00:36:26,600 --> 00:36:29,520

Die Uniform war fehlerhaft. Das
deutsche Afrikakorps trug keine

362

00:36:29,600 --> 00:36:31,360

Hakenkreuze.

363

00:36:36,280 --> 00:36:40,040

Eine Tatsache, die ich den hohen
Tieren in Sandhurst klarmachte.

364

00:36:40,120 --> 00:36:43,040

Worauf sie freudig zugestimmt haben,
dass diese Episode Harry nicht von der

365

00:36:43,120 --> 00:36:46,120
Offiziersschulung abhalten sollte.

366

00:36:46,200 --> 00:36:49,520
-Oh, gut gemacht. Mm.
-Ihn zu ächten, wäre Wahnsinn.

367

00:36:50,520 --> 00:36:53,160
Und würde das wahre
Problem nur verschlimmern.

368

00:36:53,240 --> 00:36:54,440
Und das wäre?

369

00:36:54,520 --> 00:36:59,760
Der Mangel an Zielstrebigkeit. Weil seine
Eltern bei der Erziehung versagt haben.

370

00:37:02,560 --> 00:37:03,360
Ja.

371

00:37:06,600 --> 00:37:09,400
Willst du noch etwas
besprechen, bevor ich gehe?

372

00:37:09,560 --> 00:37:10,520
Was meinst du?

373

00:37:11,280 --> 00:37:15,080
Die Beerdigung. Was es
bei dir bewirkt hat.

374

00:37:16,200 --> 00:37:17,960
Nein. Danke.

375

00:37:18,520 --> 00:37:23,520
Gut, also. Ich bin dann

weg. Die Pflicht ruft.

376

00:37:35,440 --> 00:37:38,840
Du Feigling. Wieso hast
du es ihm nicht gesagt?

377

00:37:41,200 --> 00:37:44,040
Woran du denkst, seit du begonnen hast,
deine Beerdigung zu organisieren. Genau

378

00:37:44,120 --> 00:37:46,960
genommen seit dem Goldenen Jubiläum.

379

00:37:48,840 --> 00:37:54,040
Wie müde, nein, nicht nur müde.
Wie erschöpft du von all dem bist.

380

00:37:56,040 --> 00:37:56,840
Ja.

381

00:38:01,800 --> 00:38:03,280
Wie reif für eine Pause.

382

00:38:05,480 --> 00:38:08,520
Und dass er plötzlich so
wirkt, als stehe er bereit.

383

00:38:09,920 --> 00:38:10,720
Wer?

384

00:38:11,640 --> 00:38:13,400
Charles. Ja.

385

00:38:28,680 --> 00:38:30,080
Es gibt sogar Vorbilder.

386

00:38:30,600 --> 00:38:34,800
Königin Wilhelmina der Niederlande
war achtundsechzig, als sie abdankte.

387

00:38:34,880 --> 00:38:37,800
Charlotte von Luxemburg
war auch Ende sechzig.

388

00:38:37,880 --> 00:38:40,760
Das sind die Niederlande und Luxemburg.
Fahrradmonarchien. Das ist nicht dasselbe.

389

00:38:40,840 --> 00:38:44,480
Es ist genau dasselbe. Und in
beiden Fällen ein großer Erfolg.

390

00:38:49,040 --> 00:38:51,920
Du bist seit über einem halben
Jahrhundert auf dem Thron. Länger als jede

391

00:38:52,000 --> 00:38:54,200
-andere Königin.
-Außer Königin Victoria.

392

00:38:54,280 --> 00:38:56,480
Und wie erfolgreich war sie am Ende?

393

00:38:57,040 --> 00:39:01,240
Rheumatisch und blind, krank und
schwach. Versteckt auf der Isle of Wight.

394

00:39:01,320 --> 00:39:03,160
Du bist fast achtzig.

395

00:39:03,240 --> 00:39:05,320
Daran werde ich
ständig von allen erinnert.

396

00:39:05,400 --> 00:39:08,040

Andere Frauen gehen
zwanzig Jahre früher in Rente.

397

00:39:08,120 --> 00:39:12,320

-Du kannst jetzt aufhören.
-Das finde ich auch. Du kannst aufhören.

398

00:39:12,920 --> 00:39:16,080

Deine Loyalität galt immer der Krone.
Gelegentlich auf Kosten deiner

399

00:39:16,160 --> 00:39:18,040

Mutterschaft.

400

00:39:22,160 --> 00:39:27,760

Du tust das Richtige, wenn du
abdankst. Als Königin und als Mutter.

401

00:39:40,280 --> 00:39:41,240

Eure Majestät.

402

00:40:06,400 --> 00:40:09,800

Es wurde jetzt ein Termin
für die Hochzeit vereinbart.

403

00:40:09,880 --> 00:40:13,000

Neunter April. In der
Guildhall in Windsor.

404

00:40:14,480 --> 00:40:18,320

Äh, außerdem finden wir, dass es, aufgrund
Eurer Rolle als Oberhaupt der Kirche von

405

00:40:18,400 --> 00:40:22,200

England und deren Position, dass die
Ehe eine lebenslange Verpflichtung ist,

406

00:40:22,280 --> 00:40:24,560
falsch wäre, persönlich an
der Zeremonie teilzunehmen.

407

00:40:24,640 --> 00:40:25,440
Hm.

408

00:40:27,200 --> 00:40:30,400
Die Idee ist, dass Ihr die
Übertragung im Fernsehen verfolgt.

409

00:40:30,480 --> 00:40:34,440
Und dann, äh, besucht Ihr den
Gottesdienst in der St. George's Chapel.

410

00:40:34,520 --> 00:40:37,840
Und den Empfang auf Windsor Castle.

411

00:40:38,640 --> 00:40:41,680
Kommt der
Premierminister auch zu diesem Empfang?

412

00:40:41,760 --> 00:40:43,640
Äh ja, Ma'am.

413

00:40:44,840 --> 00:40:47,440
-Und der Oppositionsführer?
-Ja. Ja.

414

00:40:47,520 --> 00:40:50,520
Und der Erzbischof von Canterbury?

415

00:40:50,600 --> 00:40:53,600
Und ich habe Gelegenheit,
ein paar Worte zu sagen?

416

00:40:54,520 --> 00:40:56,920
Oh, ich bin sicher, das würde alle
freuen. Möchtet Ihr, dass ich etwas

417

00:40:57,000 --> 00:40:58,320
aufsetze?

418

00:40:59,440 --> 00:41:01,840
Das wird nicht nötig sein. Ich werde
selbst etwas schreiben. Das ist alles.

419

00:41:01,920 --> 00:41:03,800
Danke, Robin.

420

00:41:05,720 --> 00:41:06,880
Ähm, äh...

421

00:41:19,320 --> 00:41:21,280
Beim Kostümverleih wart ihr alle für
die Uniform und habt mich angestachelt.

422

00:41:21,360 --> 00:41:22,160
Was?

423

00:41:23,480 --> 00:41:25,080
-Und plötzlich bist du Mister Moral.
-Oh ja, richtig.

424

00:41:25,160 --> 00:41:27,120
Du fällst mir in den Rücken.

425

00:41:27,200 --> 00:41:29,200
Verehrte Geschworene, wie
viele Gesichter hat dieser Mann?

426

00:41:29,280 --> 00:41:31,040

Mir gefällt nicht,
was gerade aus dir wird.

427

00:41:31,120 --> 00:41:32,920

Und mir gefällt nicht,
was du schon immer warst.

428

00:41:33,000 --> 00:41:36,000

Könnt ihr bitte aufhören
zu zanken? Ich bitte euch.

429

00:41:36,960 --> 00:41:38,400

Wie war es in Suffolk?

430

00:41:38,480 --> 00:41:40,920

Ich muss leider sagen, es war recht
unerfreulich. Die Jungs haben sich

431

00:41:41,000 --> 00:41:42,880

angeschnauzt.

432

00:41:43,840 --> 00:41:45,480

So sind Jungs eben.

433

00:41:45,560 --> 00:41:47,600

Darf ich die Bitte äußern, dass ihr mir
meinen Hochzeitstag nicht zunichte macht,

434

00:41:47,680 --> 00:41:49,120

ginge das?

435

00:41:51,680 --> 00:41:53,280

Ich habe zu lang darauf gewartet.

436

00:41:54,720 --> 00:41:58,560

Ja, aber du warst nicht dabei. Es war
schrecklich, wie sie zueinander waren.

437

00:41:58,640 --> 00:42:01,080
Bösartig. Und unfreundlich.

438

00:42:01,160 --> 00:42:03,920
Sie sind jung. Sie reiten auf den Wellen
der Gefühle. Was verständlich ist, nach

439

00:42:04,000 --> 00:42:06,480
dem, was sie durchgemacht haben.

440

00:42:07,840 --> 00:42:10,160
Meinst du, sie werden mir die Schuld geben
und mich dafür verantwortlich machen, wie

441

00:42:10,240 --> 00:42:12,600
sie sich entwickelt haben?

442

00:42:13,360 --> 00:42:18,280
Naja, als ihr Vater bist du
verantwortlich, es besser zu machen.

443

00:42:20,840 --> 00:42:23,880
Wenn sie den morgigen Tag
überstanden haben, wird alles gut.

444

00:42:23,960 --> 00:42:28,120
Ja, das hoffe ich. Und wie geht es dir?

445

00:42:28,200 --> 00:42:30,520
Mir? Gut soweit.

446

00:42:32,240 --> 00:42:36,160
Meine Schwester hat mich zu
Bräunungscreme überredet, und jetzt rieche

447

00:42:36,240 --> 00:42:40,160
-ich nach Hund.

-Hast du auf den letzten

448

00:42:40,240 --> 00:42:43,760
Metern Zweifel bekommen?

449

00:42:44,720 --> 00:42:47,720
Ich doch nicht. Ich stehe bereit.

450

00:42:51,040 --> 00:42:53,200
-Für alles?

-Für das, was mit dir

451

00:42:53,280 --> 00:42:55,480
verheiratet zu sein auch immer heißt.

452

00:42:56,480 --> 00:42:58,720
Nun mag sein, dass du schneller
herausfindest, was das heißt, als dir

453

00:42:58,800 --> 00:43:00,400
vorschwebt.

454

00:43:01,640 --> 00:43:02,640
Wie meinst du das?

455

00:43:02,720 --> 00:43:08,360
Mir wurde gesagt, dass die Königin auf
dem Empfang danach eine Rede halten will.

456

00:43:08,960 --> 00:43:15,480
Eine Rede, die niemand gesehen hat
und die sie, ähm selbst verfasst hat.

457

00:43:16,960 --> 00:43:20,920
Es fühlt sich an, als würde sie

eine große Ankündigung planen.

458

00:43:22,000 --> 00:43:25,080

Mein Vater hat sich mit Anne getroffen und sie gefragt, was sie davon hält. Aber sie

459

00:43:25,160 --> 00:43:28,000

ist genauso verblüfft wie wir alle.

460

00:43:28,720 --> 00:43:31,960

Dann hat Anne Andrew angerufen, und er ist mit der Königin ausgeritten, aber... Na ja,

461

00:43:32,040 --> 00:43:35,240

du kennst ihn ja. Er hat nichts erfahren.

462

00:43:37,400 --> 00:43:39,320

Falls sie also die Absicht hatte, für Gesprächsstoff zu sorgen, ist ihr das

463

00:43:39,400 --> 00:43:40,720

geglückt.

464

00:43:42,280 --> 00:43:45,640

Denk nicht länger darüber nach.

465

00:43:47,000 --> 00:43:52,440

-Ja. Danke, Schatz.

-Denk lieber an die Jungs.

466

00:44:12,640 --> 00:44:18,720

Hier. Das Abendessen war irgendwie komisch.

467

00:44:19,440 --> 00:44:26,040

-Ja.

-Wenn er so überkompensiert... "Das könnte

468

00:44:26,160 --> 00:44:32,920
für alle ein aufregendes Kapitel werden."
Kotz.

469

00:44:33,000 --> 00:44:39,920
Vor ein paar Jahren hätte es mich
genervt. Heute ist es mir egal.

470

00:44:44,360 --> 00:44:46,760
Ich hörte, Großmutter hält 'ne Rede auf
der Hochzeit. Willst du wissen, was ich

471

00:44:46,840 --> 00:44:49,240
noch gehört hab'?

472

00:44:52,960 --> 00:44:55,560
Dass sie die Gelegenheit nutzen wird, der
Familie zu sagen, dass sie abdankt. Nach

473

00:44:55,640 --> 00:44:57,840
fünfzig Jahren.

474

00:44:59,080 --> 00:45:02,520
Das würde sie nie tun. Und
wenn, wieso an Pas großem Tag?

475

00:45:02,600 --> 00:45:05,120
Weil es das schönste
Geschenk für ihn wäre?

476

00:45:06,680 --> 00:45:09,040
Er will es, nicht wahr?

477

00:45:09,120 --> 00:45:10,760
Er lechzt danach.

478

00:45:11,840 --> 00:45:14,320
Für sich selbst und für Camilla.

479

00:45:18,080 --> 00:45:20,000
Weißt du, was das noch bedeuten würde?

480

00:45:21,720 --> 00:45:25,840
Dass du der Nächste wärst.
Dann wärst du William der...

481

00:45:25,920 --> 00:45:26,800
...Fünfte.

482

00:45:27,480 --> 00:45:31,040
Besser als der Zweite. Er
wurde von seinem Bruder ermordet.

483

00:45:31,240 --> 00:45:34,920
-Wirklich?
-Der, man glaubt es kaum, auch Prinz

484

00:45:35,000 --> 00:45:39,000
Harry hieß. Er ließ William bei einem
"Schießunfall" töten.

485

00:45:39,080 --> 00:45:42,760
Dann galoppierte er nach
Winchester und beanspruchte den Thron.

486

00:45:44,120 --> 00:45:46,880
Keine Sorge, Mann. Ich
werde das ich nicht tun.

487

00:46:09,520 --> 00:46:12,720
Herzlichen Glückwunsch

488

00:46:38,520 --> 00:46:42,520
Und eine weiße. Für die Jungs.

489

00:46:42,600 --> 00:46:45,240
Herzlichen
Glückwunsch, Charles und Camilla

490

00:47:31,360 --> 00:47:32,240
Hallo.

491

00:47:32,560 --> 00:47:39,080
-Königliche Hoheit. Hier entlang, bitte.
-Guten Tag. Danke.

492

00:47:41,320 --> 00:47:43,120
Königliche Hochzeit - Charles und
Camilla kommen an der Guildhall an.

493

00:47:43,200 --> 00:47:45,000
Der Jubel der Menschenmenge, die die
Straßen von Windsor säumt, ist weithin zu

494

00:47:45,080 --> 00:47:45,960
hören,

495

00:47:46,960 --> 00:47:49,680
als Prinz Charles und Camilla Parker
Bowles auf dem Weg zu ihrer

496

00:47:49,760 --> 00:47:52,440
standesamtlichen Trauung vorbeifahren.

497

00:47:53,000 --> 00:47:56,240
Es sind wunderschöne Szenen, wenn das
königliche Paar lächelt und den Hunderten

498

00:47:56,320 --> 00:47:59,560

von Gratulanten zuwinkt, die seit dem
Morgengrauen warten, um den besten Blick

499

00:47:59,640 --> 00:48:02,840
auf das glückliche Paar zu erhaschen.

500

00:48:02,920 --> 00:48:04,520
Jetzt sind sie an der Guildhall
angekommen und steigen aus dem Rolls Royce

501

00:48:04,600 --> 00:48:07,480
Königliche Hochzeit - Charles und
Camilla kommen an der Guildhall an.

502

00:48:07,560 --> 00:48:12,080
Phantom Six, der Ihrer Majestät
1978 zu ihrem silbernen Jubiläum...

503

00:48:12,160 --> 00:48:13,840
Ich frage mich, was du da tust.

504

00:48:14,880 --> 00:48:17,880
Das einzig Vernünftige. Aus Verantwortung.

505

00:48:18,840 --> 00:48:23,680
Wenn wir nicht aufpassen und ich noch
zwanzig, fünfundzwanzig Jahre weitermache,

506

00:48:23,760 --> 00:48:26,880
folgt einer greisen, weißhaarigen, müden
Königin ein greiser, weißhaariger, müder

507

00:48:26,960 --> 00:48:29,280
Prince of Wales.

508

00:48:30,280 --> 00:48:31,360
So sind die Regeln.

509

00:48:32,680 --> 00:48:35,560

Aber wenn er auch
fünfundzwanzig Jahre weitermacht,...

510

00:48:36,160 --> 00:48:38,040

Königliche Hochzeit - Charles und
Camilla kommen an der Guildhall an.

511

00:48:38,120 --> 00:48:39,960

...Würde das bedeuten, dass die britische
Monarchie das nächste halbe Jahrhundert

512

00:48:40,040 --> 00:48:41,920

ziemlich altersschwach wäre.

513

00:48:42,000 --> 00:48:44,920

Ist das das Beste für die Institution?
Charles steht jetzt in der Blüte seines

514

00:48:45,000 --> 00:48:46,000

Lebens.

515

00:48:48,360 --> 00:48:52,800

So einen Unsinn habe ich noch nie
gehört. Hast du etwa deinen Eid vergessen?

516

00:48:53,120 --> 00:48:56,400

Ich erkläre vor Ihnen allen, dass ich mein
ganzes Leben, egal, ob es lang oder kurz

517

00:48:56,480 --> 00:48:59,760

ist, dem Dienst an Ihnen widmen werde.

518

00:48:59,840 --> 00:49:02,920

Du bist vital genug, um zu reiten und
zu fahren, also kannst du auch die Krone

519

00:49:03,000 --> 00:49:06,080
tragen. Du weißt, was
Königin Mary dir gesagt hat.

520

00:49:07,200 --> 00:49:09,560
Noch so eine Greisin.

521

00:49:10,680 --> 00:49:15,080
Die Monarchie ist etwas, was
man ist, nicht was man tut.

522

00:49:15,160 --> 00:49:17,360
Die Krone ist ein Symbol für
Beständigkeit, für Stabilität. Für

523

00:49:17,440 --> 00:49:19,200
Kontinuität.

524

00:49:19,600 --> 00:49:23,600
Wenn du abdankst, symbolisierst du
Instabilität und Unbeständigkeit.

525

00:49:25,720 --> 00:49:29,240
Und du würdest zeigen, dass du den Luxus
hast zu wählen. Was das Einzige ist, das

526

00:49:29,320 --> 00:49:32,800
wir nicht haben können, wenn wir ein
Geburtsrecht auf die Krone beanspruchen.

527

00:49:32,880 --> 00:49:36,800
Demnach soll eine uralte Frau den Laden
schmeißen, während ein vitaler,

528

00:49:36,880 --> 00:49:41,200
energischer Prince of Wales

zusieht und an der Leine zerrt.

529

00:49:41,280 --> 00:49:43,280
Aber ich betrachte dich
nicht als altersschwach.

530

00:49:43,360 --> 00:49:46,400
Seit dem Jubiläum, seit Mutters Tod,
wirkst du befreit auf mich.

531

00:49:46,480 --> 00:49:48,680
Zuversichtlich.

532

00:49:50,760 --> 00:49:56,000
Du sagst, Charles steht in seiner
Blüte. Ich sehe dich in deiner.

533

00:49:57,080 --> 00:49:59,120
Und gib es zu.

534

00:50:01,680 --> 00:50:03,960
Du denkst manchmal, es gibt einen
Unterschied zwischen dir und dem Rest der

535

00:50:04,040 --> 00:50:05,200
Familie.

536

00:50:09,360 --> 00:50:13,560
-Ja.
-Das findest du selbstverständlich.

537

00:50:13,640 --> 00:50:17,840
Alle anderen richten nur Chaos an.

538

00:50:18,680 --> 00:50:20,200
Das habe ich nicht gesagt.

539

00:50:23,040 --> 00:50:28,520

Aber du hast es gedacht.
Insgeheim. Aus gutem Grund.

540

00:50:30,560 --> 00:50:32,760

Dieses System ist etwas
Schreckliches, das man den Menschen

541

00:50:32,840 --> 00:50:34,280

auferlegt.

542

00:50:35,880 --> 00:50:41,400

Es ist nicht natürlich. Es ist
nicht fair. Es ist nicht gütig.

543

00:50:42,520 --> 00:50:44,440

Doch du scheinst darin zu gedeihen.

544

00:50:46,600 --> 00:50:50,400

Und was noch wichtiger ist, es
gedeiht anscheinend unter dir.

545

00:50:52,560 --> 00:50:56,440

Solltest du also nicht jeden
Tag, den du kannst, weitermachen?

546

00:51:01,280 --> 00:51:05,920

Aber was ist mit dem
Leben, auf das ich verzichtete?

547

00:51:06,000 --> 00:51:12,040

Und mit der Frau, die ich
vernachlässigt hab' als ich Königin wurde.

548

00:51:16,480 --> 00:51:18,040

Was ist das für eine Frage?

549

00:51:19,520 --> 00:51:26,240
Seit Jahren gibt es nur eine
Elizabeth. Königin Elizabeth.

550

00:51:27,120 --> 00:51:34,040
Würde man Elizabeth Windsor
suchen, fände man sie nicht.

551

00:51:37,280 --> 00:51:44,200
Sie ist tot. Schon lange. Du
hast sie vor Jahren beerdigt.

552

00:52:03,600 --> 00:52:06,320
Und hier sind sie, Seine Königliche
Hoheit, der Prince of Wales und Ihre

553

00:52:06,400 --> 00:52:09,120
Königliche Hoheit, die
Duchess of Cornwall,

554

00:52:09,200 --> 00:52:11,080
Königliche Hochzeit - Camilla und Prinz
Charles sind jetzt offiziell verheiratet

555

00:52:11,160 --> 00:52:13,280
die sich zum ersten Mal als Mann und
Frau der Öffentlichkeit präsentieren

556

00:52:13,360 --> 00:52:16,120
Kein märchenhafter Kuss des glücklichen
Paares für die Schaulustigen. Stattdessen

557

00:52:16,200 --> 00:52:19,120
ein Lächeln und ein kurzes Winken.

558

00:52:25,960 --> 00:52:26,840
Fertig?

559

00:52:27,960 --> 00:52:29,200
Ja, ich denke schon.

560

00:52:30,920 --> 00:52:35,320
Diese, ähm... Diese
Rede, die du halten wirst.

561

00:52:35,400 --> 00:52:36,200
Ja?

562

00:52:36,600 --> 00:52:40,280
Alle machen deswegen
einen ziemlichen Wirbel.

563

00:52:40,960 --> 00:52:42,600
-Tatsächlich?
-Bist du sicher, dass du

564

00:52:42,680 --> 00:52:44,680
nicht darüber reden willst?

565

00:52:44,760 --> 00:52:46,040
Ganz sicher. Danke.

566

00:52:50,120 --> 00:52:50,920
Komm.

567

00:53:14,520 --> 00:53:18,320
Allmächtiger Gott, Vater unseres Herrn
Jesus Christus, Schöpfer aller Dinge,

568

00:53:18,400 --> 00:53:21,760
Richter aller Menschen.

569

00:53:23,400 --> 00:53:27,320

Wir bekennen und beklagen unsere
mannigfachen Sünden und Verfehlungen...

570

00:53:28,760 --> 00:53:32,400
...die wir von Zeit zu Zeit durch
Gedanken, Worte und Taten gegen deine

571

00:53:32,480 --> 00:53:36,280
göttliche Majestät begangen haben müssen...

572

00:53:37,200 --> 00:53:41,640
...was deinen Zorn und deine
Empörung über uns zu Recht entfacht hat.

573

00:53:42,320 --> 00:53:48,000
Wir bereuen aufrichtig und bedauern
unsere Vergehen aus tiefstem Herzen.

574

00:53:48,680 --> 00:53:54,280
Die Erinnerung an sie ist schmerzlich
für uns. Sie ist eine unerträgliche Bürde.

575

00:53:55,000 --> 00:53:59,600
Hab´ Gnade mit uns. Hab´ Gnade
mit uns, barmherziger Vater.

576

00:53:59,680 --> 00:54:02,560
Vergib uns alles, was vergangen ist...

577

00:54:02,640 --> 00:54:07,840
...und gewähre uns, dir von jetzt an in
neuem Leben gefallen und dienen zu dürfen.

578

00:54:08,440 --> 00:54:12,680
In Ehre und
Herrlichkeit deines Namens. Amen

579

00:54:24,960 --> 00:54:26,680
Das hätten wir geschafft.

580

00:54:36,160 --> 00:54:40,880
Schön, Sie zu sehen.
Entschuldigung, darf ich mal? Danke sehr.

581

00:54:53,120 --> 00:54:54,680
Es ist alles bereit, Ma'am.

582

00:54:56,720 --> 00:54:57,600
Danke.

583

00:55:10,080 --> 00:55:12,480
Ruhe bitte für Ihre Majestät die Königin.

584

00:55:24,320 --> 00:55:25,200
Danke.

585

00:55:28,560 --> 00:55:33,160
Ich nehme an, man muss so etwas
mit einer Einführung beginnen.

586

00:55:34,520 --> 00:55:38,800
Für diejenigen, die mich nicht
kennen, ich bin die Mutter des Bräutigams.

587

00:55:43,760 --> 00:55:47,520
Heute war ein denkwürdiger Tag an dem
ein glückliches Ereignis die ganze Nation

588

00:55:47,600 --> 00:55:50,520
zusammengeführt hat.

589

00:55:51,680 --> 00:55:55,320
Das Grand National Steeplechase endete
vor zwanzig Minuten und die Ergebnisse

590

00:55:55,400 --> 00:55:59,120
lauten: Hedgehunter, der
sieben-zu-eins-Favorit, geritten von Ruby

591

00:55:59,200 --> 00:56:02,720
Walsh, trainiert von William Mullens...

592

00:56:02,800 --> 00:56:05,840
...gewann das Rennen mit vierzehn Längen.
Royal Eclair wurde Zweiter, Simply Gifted

593

00:56:05,920 --> 00:56:07,080
Dritter.

594

00:56:10,720 --> 00:56:14,840
Des Weiteren findet eine kleine
Familienhochzeit in Windsor statt... auf die

595

00:56:14,920 --> 00:56:18,560
die Polizei ein Auge hat.

596

00:56:20,320 --> 00:56:23,080
Chief Constable Darren Dead sagte,
er hoffe, das Auftreten exzessiver

597

00:56:23,160 --> 00:56:26,000
Ausschreitungen
beschränkt sich auf ein Minimum.

598

00:56:26,080 --> 00:56:28,800
Hör dir das an. Sie ist gut.

599

00:56:30,000 --> 00:56:33,160
-Sie meint die Jungs.
-Vor beinahe sechshundertfünfzig

600

00:56:33,240 --> 00:56:36,560
Jahren war die Kapelle von Windsor

601

00:56:36,640 --> 00:56:39,560
Schauplatz der Hochzeit eines anderen
Prince of Wales. Von Edward, dem Schwarzen

602

00:56:39,640 --> 00:56:40,800
Prinzen.

603

00:56:42,880 --> 00:56:46,120
Man hatte erwartet, dass der junge Edward
eine europäische Prinzessin heiratet. Doch

604

00:56:46,200 --> 00:56:49,440
er hatte andere Pläne. Er schenkte sein
Herz einer Frau, die er schon ein Leben

605

00:56:49,520 --> 00:56:51,280
lang kannte.

606

00:56:52,760 --> 00:56:58,600
Sie war etwas älter als er. Eine Mutter,
die schon einmal verheiratet gewesen war.

607

00:56:59,600 --> 00:57:03,320
Was dann folgte war eine harmonische
liebvolle Ehe, die ihr ganzes Leben lang

608

00:57:03,400 --> 00:57:05,440
halten sollte.

609

00:57:10,440 --> 00:57:16,280
Charles. Ich weiß, dass es all
die Jahre nicht einfach war.

610

00:57:16,360 --> 00:57:18,840
Prince of Wales zu sein, ist selten ein
Rezept für Glück, wie uns die Geschichte

611

00:57:18,920 --> 00:57:19,800
lehrt.

612

00:57:22,560 --> 00:57:26,000
Dazu verdammt zu sein, seiner alten
Mutter bei einer Arbeit zuzusehen, die man

613

00:57:26,080 --> 00:57:29,600
besser zu beherrschen
meint. Und das jahrelang.

614

00:57:31,840 --> 00:57:36,800
Es ist dein Verdienst,
dieses Vakuum gefüllt zu haben.

615

00:57:36,880 --> 00:57:42,000
Nicht wie etliche Vorgänger
mit Faulheit und Exzessen

616

00:57:42,080 --> 00:57:47,320
sondern mit zahlreichen
Aktivitäten und wohltätiger Arbeit.

617

00:57:55,080 --> 00:57:55,880
Was?

618

00:57:56,000 --> 00:57:58,000
-Harry. Sie hat's übersprungen.
-Glaubst Du?

619

00:57:58,080 --> 00:58:02,000
-Sie hat's übersprungen.
-Und nun ein Wort des Dankes an Camilla.

620

00:58:03,240 --> 00:58:07,040
Auch für dich dürfte es all die
Jahre nicht einfach gewesen sein.

621

00:58:07,840 --> 00:58:12,680
Aber deine Zuversicht und deine
menschliche Wärme kamen dir sehr zugute.

622

00:58:13,920 --> 00:58:19,000
Sowohl als Stärke und
Halt für den Prince of Wales

623

00:58:21,160 --> 00:58:24,080
als auch als Ergänzung zu dieser Familie.

624

00:58:25,360 --> 00:58:28,320
Danke für deine
Geduld und deine Nachsicht.

625

00:58:28,440 --> 00:58:30,320
Das war nett.

626

00:58:32,080 --> 00:58:35,680
Erheben Sie also jetzt alle
die Gläser auf das junge Paar.

627

00:58:37,760 --> 00:58:39,560
Charles und Camilla.

628

00:58:54,880 --> 00:58:59,520
-Frisch verheiratet
-Kinder. Hey.

629

00:59:00,440 --> 00:59:02,200
Hier bin ich.

630

00:59:04,320 --> 00:59:06,160
Ich bin schneller.

631

00:59:08,280 --> 00:59:09,680
Schöne Rede, Großmutter.

632

00:59:10,880 --> 00:59:11,760
Danke.

633

00:59:12,080 --> 00:59:16,000
Aber überraschend kurz.
Hast du nicht etwas vergessen?

634

00:59:16,680 --> 00:59:19,240
Ich weiß nicht, wovon du sprichst.

635

00:59:21,880 --> 00:59:22,880
Wie findest du's?

636

00:59:24,080 --> 00:59:24,960
Wundervoll.

637

00:59:25,600 --> 00:59:28,680
Besser als die Bierdosen, die
Harold an die Stoßstange binden wollte.

638

00:59:28,760 --> 00:59:31,080
Sei nett zu ihm.

639

00:59:32,880 --> 00:59:36,920
Es ist oft schwieriger, Nummer
zwei zu sein als Nummer eins.

640

00:59:37,840 --> 00:59:40,760
Das System beschützt die
Nummer eins. Nummer zwei neigt dazu...

641

00:59:40,840 --> 00:59:43,040
...durchzudrehen?

642

00:59:44,880 --> 00:59:48,680
Eigentlich wollte ich sagen:
Nach Aufmerksamkeit zu verlangen.

643

00:59:50,920 --> 00:59:51,760
Ma'am.

644

00:59:51,840 --> 00:59:53,760
Ah. Die Fotos.

645

00:59:55,800 --> 00:59:59,680
Sehr gut. Gehen wir rein, komm.

646

01:00:01,280 --> 01:00:02,400
Sehr gut.

647

01:00:05,120 --> 01:00:08,800
Eure Königlichen Hoheiten. Eure
Königlichen Hoheiten. Eure künftige

648

01:00:08,880 --> 01:00:11,200
Majestät. Danke.

649

01:00:13,520 --> 01:00:15,840
Eure Königlichen
Hoheiten, ich danke vielmals.

650

01:00:15,920 --> 01:00:19,920
-Meine Damen und Herren. Tutti.
-Kommt schon, kommt schon. Wartet, nein.

651

01:00:21,320 --> 01:00:27,520
Hey, Ihr dürft die Ballons nicht

loslassen. Und schsch. Schönleise sein.

652

01:00:37,760 --> 01:00:41,600
Charles, Charles. Wo ist Harry? Harry.

653

01:00:43,760 --> 01:00:45,560
Wir sind bereit, Eure Majestät.

654

01:00:47,920 --> 01:00:53,000
Alle bitte hierher schauen. "
Unsere Spiele sind nun zu Ende. "

655

01:00:53,080 --> 01:00:56,520
„Diese Schauspieler, wie ich euch vorhin
sagte, sind alle Geister, und zerfließen

656

01:00:56,600 --> 01:00:58,920
wieder in Luft. "

657

01:01:00,040 --> 01:01:03,200
Um Gottes Willen, machen Sie
endlich das verdammte Foto.

658

01:01:03,920 --> 01:01:06,200
Es reicht langsam. Herrgott nochmal.

659

01:01:07,600 --> 01:01:12,680
„Ende gut, alles gut. Doch
die Strafe ist die Krone.

660

01:01:13,920 --> 01:01:18,280
„Wie auch der Lauf. Das
Ende wird ihn lohnen. "

661

01:01:19,040 --> 01:01:20,560
Sehr gut, das war's.

662

01:01:20,640 --> 01:01:21,480
Vielen Dank.

663

01:01:29,080 --> 01:01:32,320
Bitte hierher schauen.
Alle hierher schauen, bitte.

664

01:01:32,400 --> 01:01:36,280
Danke. Danke, welch schöne Überraschung.

665

01:01:36,360 --> 01:01:40,160
Wo haben sie die denn her?

666

01:02:11,000 --> 01:02:13,640
Ah. Da bist du ja.

667

01:02:15,480 --> 01:02:18,400
Ja. Noch bin ich da.

668

01:02:19,360 --> 01:02:23,600
Ha. Ein guter Tag, finde ich.

669

01:02:26,200 --> 01:02:30,440
Oh ja. Ich habe die Gewinner von drei
der vier Rennen in Aintree getippt.

670

01:02:30,520 --> 01:02:33,400
-Und wie hast du vor, das zu feiern?
-Oh, mit einer Nacht in der

671

01:02:33,480 --> 01:02:36,360
Stadt? Spritztouren, Überfälle?

672

01:02:36,440 --> 01:02:40,440
Dann hat Chief Constable Dead doch
noch Grund sich Sorgen zu machen.

673

01:02:40,520 --> 01:02:41,960
Gut gemacht mit der Rede.

674

01:02:42,400 --> 01:02:43,280
Danke.

675

01:02:43,440 --> 01:02:44,360
Sie war lustig.

676

01:02:44,440 --> 01:02:46,280
Tu nicht so überrascht.

677

01:02:46,360 --> 01:02:49,840
Und kein Hinweis darauf, wie
sehr du dich gequält hast.

678

01:02:50,920 --> 01:02:53,440
-War das so offensichtlich?
-Ja. Aber du hast die

679

01:02:53,520 --> 01:02:55,840
richtige Entscheidung getroffen.

680

01:02:57,160 --> 01:03:01,400
Du wirst so lange wie möglich
Königin bleiben, und zwar aus einem Grund.

681

01:03:02,280 --> 01:03:03,800
Weil so die Regeln sind.

682

01:03:03,880 --> 01:03:06,680
Nein. Weil die, die dir nachfolgen
nicht im Entferntesten bereit sind, zu

683

01:03:06,760 --> 01:03:08,360

übernehmen.

684

01:03:10,520 --> 01:03:13,560
Nein, aber ich war es auch nicht.
Weißt du noch wie jung ich war?

685

01:03:13,640 --> 01:03:16,320
Nein, nein, nein, du warst immer bereit.

686

01:03:16,880 --> 01:03:20,880
Du kamst bereit zur
Welt. Du bist einzigartig.

687

01:03:23,480 --> 01:03:27,120
Ganz anders als die da. Hm?

688

01:03:29,120 --> 01:03:32,200
Das Gute ist: das nicht unser Problem.

689

01:03:32,760 --> 01:03:38,120
Hier werden wir liegen, du und
ich. Genau unter diesem Stein.

690

01:03:41,000 --> 01:03:44,080
Wir werden die Schreie
von da drin nicht hören.

691

01:03:44,160 --> 01:03:45,040
Philip.

692

01:03:45,680 --> 01:03:48,240
Was? Du weißt, dass ich recht habe.

693

01:03:50,120 --> 01:03:52,840
Das System ergibt keinen Sinn mehr. Weder
für die, die da draußen sind noch für uns

694

01:03:52,920 --> 01:03:54,360
im Innern.

695

01:03:58,000 --> 01:04:03,200
Alles Menschliche ist
dem Verfall unterworfen.

696

01:04:03,280 --> 01:04:07,920
Und wenn das Schicksal ruft,
müssen selbst Monarchen gehorchen.

697

01:04:12,320 --> 01:04:14,440
Wir zwei sind eine aussterbende Art.

698

01:04:16,360 --> 01:04:19,840
Oh, ich bin sicher, alle werden weiter
machen und beteuern, alles sei gut. Aber

699

01:04:19,920 --> 01:04:23,000
die Party ist vorbei.

700

01:04:26,000 --> 01:04:28,200
Die gute Nachricht ist:

701

01:04:29,480 --> 01:04:36,400
Während Rom brennt und der Tempel fällt
werden wir schlafen, Teuerste, schlafen.

702

01:04:38,400 --> 01:04:41,080
Oh. Du hast geguckt.

703

01:04:41,160 --> 01:04:44,520
Ja. „A Piper's Lament.“

704

01:04:47,680 --> 01:04:52,520
Deine Musikauswahl. Sie passt zu dir.

705

01:04:52,600 --> 01:04:56,080
Und dass dein Sarg in einem alten
Land Rover gefahren wird passt zu dir.

706

01:04:56,160 --> 01:04:59,080
Oh. Du hast geguckt.

707

01:04:59,720 --> 01:05:00,680
Das habe ich.

708

01:05:01,760 --> 01:05:02,560
Nun.

709

01:05:10,040 --> 01:05:13,760
Ich lasse dich allein.
Betest du für mich mit?

THE CROWN

**8FLiX**Screenplays
Teleplays
Transcripts

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.